

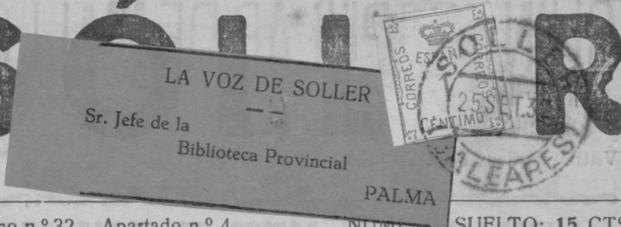
LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5 TELÉFONO. 98 CARCAGENTE

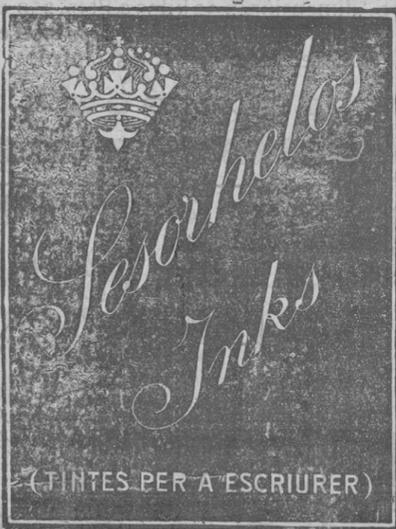
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

Platería "LA LUNA" Antonio Cortés

Luna, 62.—SOLLER

La que más vende en Sóller por la calidad de sus géneros y sus precios limitadísimos. Gran surtido en objetos para regalos. — Servicios de mesa en todos los estilos a precios incompetibles

Solo por encargo construimos los modelos más selectos propios de la casa, en piedras finas de primera elección; para evitar posibles imitaciones.



(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades
Precios limitados
San Elias, núm. 21-1.º — PALMA
En SÓLLER recibe encargos todos los domingos
en su domicilio: Calle de Vives, 6

EXPORTATION Oranges mandarines citrons



CASTAÑER

BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA
TELEGRAMAS - CASBAU
Teléfono N.º 94.

EXPORTACIÓN DE FRUTAS Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Miguel Bernat CARCAGENTE (Valencia)

(Antes ALMAZORA)

GERENTE:

RAMÓN COLOM

Telegramas: MIBERNAT
Teléfono núm. 25

Atención!

Se vende leña de pino aserrada a 1'25 PTAS. QUINTAL. SERRIN A UNA PTA. EL SACO.

Grandes existencias.
FRANCISCO PONS. — Exportador. — Camino de Fornalutx, 171.

Brillantes, Diamantes, Perlas y Joyas de alta fantasía

JOYERIA BONNIN

Plaza de Antonio Maura, 14.—Teléfono 36.—SÓLLER

Esta casa posee una extensa colección de platería en objetos para regalo. Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y estilo Luis XV, Renacimiento, Imperio y Griego
OBJETOS DE ARTE Y FANTASÍA
A igual calidad mejor precio. A igual precio mejor calidad. Este es nuestro lema.

RABASA RABELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS S. CATALA - VALENCIA

Revistas gráficas

Mundo Gráfico
Nuevo Mundo
Crónica

y otras.
Servicio a domicilio.
Librería Salvador Calatayud. Luna, 27.—SOLLER.

CUINA POPULAR DE MALLORCA

Hay ha numerosos receptes de cuyna, pasticeria, licoreria y consells utilis. <- VAL 2 PESSETES. <- Libreria Salvador Calatayud, Lluna 27.—SÓLLER.

EXPORTACION DE ACEITE DE OLIVA SUPERIOR EN LATAS DE 10 KILOS

Dirigirse a: FRANCISCO PONS -- Registro 811 - Sóller

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas SOLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORMALUTX, 171

TELEFONO, 27

Telegramas: F. PONS.—SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

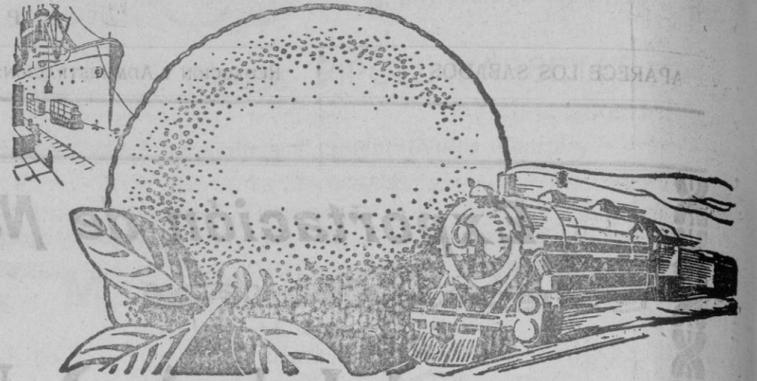
Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien	BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id a Ptas. 170 el cien	Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien	Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenament.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Boleria.
- 6 Nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Rejas dolorosa.
- 9 Lombros.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Oseidad, Parálisis.
- 12 Depurativa sangre.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
- 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Úlcera estómago.
- 19 Úlcera Varicosa.
- 20 Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS

Útilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre cerrado a la imprenta, con sello de 2 cts.

Dr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 2, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Si desea mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual « Lo que dicen los Curados » y el Libro « La Medicina Vegetal ».

Nombre _____

Calle _____

Ciudad _____

Provincia _____

Historia Universal

Para suscripciones
Librería de
Salvador Calatayud
Luna, 27.—SOLLER
se facilitan folletos

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50.

HOTEL FALCON

Barcelona
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídanse en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoria n.º 15—SÓLLER.

SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

MARCO E INESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSAL ES: ESPAÑA

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L'HERAULT

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER — Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



EL SEÑOR

D. MIGUEL BERNAT FERRER

Ha fallecido en Sóller el día 17 de Septiembre de 1932

A LA EDAD DE 48 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su desconsolada esposa, doña Catalina Estades Ros,

hijos, don Miguel y Srtos. José y Emilio; hermanos, don Francisco y doña Francisca; hermanos políticos, don Jaime Vicens Planas y doña Margarita Estades Ros; tías; sobrinos; primos y demás parientes; el personal de las Casas "Miguel Bernat" de Sète y "Miguel Bernat" de Carcagente, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan le tengan presente en sus oraciones por lo que recibirán especial favor.

Los Ilmos. Sres. Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispo de Huesca han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Al caer de una tarde...

Quam dilecta...

Septiembre ha avanzado ya... trayén-
do sus brisas más frescas, sus días
más cortos, su cielo, cerrado a veces y
de tonalidad gris-perla..., otras, atravesado
por nubes errantes y fugitivas, símbo-
lo de lo rápido y fugaz que son las cosas
de acá-bajo...

El tiempo implacable ha huido... y con
francachelas, devaneos y libertades
erániegas..., que cual castillos de arena
se desmoronaron..., dejando, empero, ¡oh
progreso! pátinas de yodo en las carnes,
que, tal vez, callos y lepra en cora-
zones..., y quizás, también... vacío en
muchas carteras!... Todo se paga!... Pla-
cheque. Ecuación moderna!... Feli-
ces los otros, que, cuando dé la hora
del rendimiento de cuentas, puedan pre-
sentar algo más que el puñado de cen-
tísimos de los humanos desvarios...

La tarde declina rápidamente...; se-
ntido de calma y recogimiento, abando-
ndo el mil y un ruidos de la calle,
se dirijo a nuestra vieja catedral, que
sece sus ojivas y arbotantes en las azu-
ladas ondas de la bahía y refleja en sus
pináculos los últimos fulgores
de los del sol poniente...

Las naves, solitarias, impregnadas del
pensamiento y de la oración de tantos si-
glos, van llenándose de sombras... So-
bre la elevación del santuario, el perfil
del alar se dibuja..., y el cim-
borio con que Gaudí cobijó nuestra ara
semejante semeja la tienda del Rey de re-
voluciones, que pendiera de la bruñida bóveda
para protegerla... Los altos y poli-
cromos ventanales, que en el claro oscu-
ro parecen esmaltes translúcidos, no
dejan ya chorros de luz multicolor co-
mo cuando los rayos del sol los atrave-
ran... El órgano, silencioso, no llena con
sus polifónicas armonías los ámbitos del
templo ni hace vibrar los ecos de esta

pétreo inmensidad... El macizo púlpito
no repercute las voces atronadoras de
apostólicas predicaciones, que aquí mis-
mo oí..., y no veo evolucionar, en torno
de la mesa del sacrificio, la mitra y el bá-
culo de las magnas solemnidades... En
los aires, el bronce de las campanas ca-
lló ya... Todo es paz, silencio, placidez...
Sólo una vida se manifiesta en el sacro
recinto... En el fondo de la nave lateral,
entre las sombras más densas, una luz
vibra, titila, se yergue, celosa, cual que-
riendo divisar y contar, en siervo fiel,
los visitantes de su Dueño...; a momen-
tos parece detenerse, reposar, como pa-
ra decirle: «Señor, cuán pocos!...» y en-
tonces, creyérase que una queja, un sus-
piro mudo le contesta...

De afuera, me llegan con el ruido
sempiterno de las olas, la gritería y las
risas de los «que se divierten»... ¡Incon-
sientes!... Y ante el contraste, volvía a
mi mente con aleteos insistentes la exclamación
salmodiada poco había por los
graves capitulares: «¡Cuán amables son
tus tabernáculos, Señor!... Tus altares,
Jehová!... Prefiero ser el último en la casa
de mi Dios, antes que habitar en las
tiendas de los pecadores!...»

¡Horas de calma, sedantes... de nues-
tros venerables santuarios, tan profunda-
mente desconocidas—acaso es extraño?
—por los modernos neurasténicos y
epilépticos de la vida «siglo XX»..., cuán
apaciguadoras sós para el espíritu des-
corazonado que en vosotras se envuel-
vel...

Sentado tranquilamente junto a uno
de los enhiestos pilares, que cual pal-
meras gigantescas sostienen la mole de
la basílica..., seguí pensando...

Lo que pensé?... Oh! probaré de de-
cirlo... y que no se vea en lo que pre-

cede—sencillas impresiones teñidas de
espiritualismo — las elucubraciones de
un sentimentalista o de un poeta soñador... Vivo en la realidad de la vida y
estoy saturado del ambiente en que se
mueven los hombres y las cosas... Esto,
para tranquilizar a los prácticos que sólo
entienden de goces positivos o de refle-
jos metálicos... Mas, vibrando a ciertos
contrastes, como en esta tarde sucedía
—el torbellino mundanal presenciado
diariamente y la calma del santuario sen-
tida—quisiera ser una voz, desoída será,
sindada, que clamara contra el paganis-
mo renaciente en nuestra sociedad, el la-
icismo práctico de tantos hombres, que
para nada se preocupan de su título no-
bilísimo de cristianos...

¿No lo vemos, acaso? Las tablas de
la Ley que Moisés recibió de Dios, el
mundo las ha rotas, sustituyéndolas por
otras, sobre las que ha grabado estos
artículos: «Deleite para la carne. Riqueza
en la vida. Libertad de pensamiento»;
en una palabra: «Independencia».

Hay gentes que han declarado odio
mortal a toda obediencia, menos a la que
ellos exigen en su propio favor, la que
debe practicarse con los ojos cerrados y
sin chistar. La negación de toda autori-
dad constituye su único Credo. No es
extraño! Estos hombres son hijos del
orgullo y han escogido por divisa: «Ni
Dios ni amo». Para ellos, no hay más
ley que su interés o su placer. Si ven la
autoridad en la familia, la debilitan con
las ideas de independencia que su lite-
ratura perversa infiltra en las jóvenes in-
teligencias. Si la ven en los centros de
enseñanza, la enervan, suprimiendo la
disciplina... y al hallarse frente a la au-
toridad soberana de la Iglesia, que impo-
ne normas que obligan en conciencia a
sus fieles, su hipócrita indignación no
tiene límites: «Se os tiene ahorrados! Se os esclaviza!... Qué hacéis de la li-
bertad, del propio albedrío, del pensa-
miento libre?... Qué rebajamiento para
la dignidad del hombre!... —Tienen razón
de odiar a cuantos bajan noblemente
la frente por deber, no como ellos,

ante la fuerza brutal o el dinero, sino
ante la autoridad que trasluce el divino
imperio del Creador; pero, hay acaso es-
clavitud comparable a la suya?...

El hombre «moderno», que ha arroja-
do ya los pueriles «prejuicios», no quie-
re doblegar su orgullosa cerviz ni ante
Dios ni ante su ley... Pero a ese Dios,
puro espíritu que le creó, ha sustituido
otros dioses... Así es la humanidad. Y
uno de ellos es el becerro de oro...

El oro! He aquí al idolo del día. Mu-
chos lo confiesan y aún se glorían de
ello. Para ganar oro y siempre oro,
¡cuántos compromisos infames, cuántas
especulaciones tenebrosas, cuántos ac-
tos escandalosos, cuántas conciencias
vendidas al mejor postor! ¡Cuántas em-
presas clandestinas sostenidas a costa del
pequeño, del pobre, que al fin paga
siempre la orgía del insaciable gozador!
¡Cuántos votos vendidos!... El voto del
elector de cualquier cosa...; el voto del
magistrado...; el voto de la prensa... To-
do se vende! Si se pudiera citar ante el
tribunal de la honradez a las conciencias
de una gran parte de los hombres,
presenciaríamos una trata de almas,
comparada con la cual la de los negros
no tendría importancia; asistiríamos a
tal subasta, que quedaríamos asombra-
dos y llenos de asco... El oro siempre el
oro!...

Y no es todo aún. Se trata hoy día de
contener terribles explosiones, rugientes
concupiscencias, movimientos furiosos
hacia el socialismo y el anarquismo,
que hacen ya flaquear las impotentes
vallas, tras de las cuales el capitalista,
escéptico y corruptor, cree amparar su
vida de comodidades... Se repite al obre-
ro que no hay Dios ni otra vida, se li-
mitan sus esperanzas al goce de los bie-
nes terrenos y en cambio ha de presen-
ciar el lujo desenfrenado, el despiñarro,
los placeres de tantos sibaritas y epicú-
reos prácticos. Pero los discursos re-
tumbantes no le bastan... El también
quiere placer, bienestar y oro; por esto,
tiende sus manos crispadas hacia la ri-
queza... ya que se le prohíbe de dirigir-

las al cielo. No hay duda que se procura
retrasar el momento del cho que, echan-
do al pueblo burlado carne de curas y
jesuitas para que la devore, pero esto
durará poco... y las fieras se dirigirán al
burgués repleto y desmoralizador, que
suscita con su laicismo, con su persecu-
ción estúpida, esta doctrina enervante que
limita todas las aspiraciones a la tierra,
robando al pobre su mayor tesoro: el de
la Fe!

Si observamos aún, veremos que, ade-
más del espíritu de independencia y del
hambre insaciable de riqueza, tiene nues-
tra sociedad otro cáncer horrible que la
corroe y consume sus fuerzas vivas: es
la pasión infame.

De ahí tanta juventud agotada, podri-
da, sin ideales, ávida de placer a toda
costa.

De ahí esta innoble literatura, tan ce-
lebrada sin embargo, y que a diario in-
venta nuevas lubricidades para saciar
deseos hambrientos.

De ahí tantas generaciones envileci-
das, razas enfermizas y anémicas, para
las cuales los actos heroicos y las gran-
des gestas son desconocidas.

De ahí esa disminución de la idea del
deber, esa necesidad malsana de goces,
todo lo que aniquila en una sociedad los
temples viriles, los recios temperamen-
tos y los caracteres esforzados...

Cual es, en efecto, la moral que nos
predican la mayoría de los teatros, de
los cines y de las novelas?... Acaso el
vicio ha tenido nunca instrumentos más
poderosos para su propaganda?... En to-
das estas cátedras, que forman la men-
talidad de los hombres de hoy, es el vie-
jo paganismo que impera. «He aquí la
divina y animal poesía de la voluptuosidad!» se decía no ha mucho de un li-
bro... Animal, sí, la voluptuosidad lo es
esencialmente; divina lo será, sin Jude,
para los adoradores de cierta diosa que
ni quiero nombrar.

Sin embargo, guste o no guste, es
preciso decir que hay películas que un
cristiano no puede ver, novelas que no
puede leer. Un cristiano! Esta palabra

FRUITS, PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES

CAVAILLON -- (Vaucluse)

Especialidad actual: UVA DE MESA (CHASSELAS) Y TOMATES POR VAGONES COMPLETOS - MELONES, ETC.,

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA
MAYOL. . Cavillon
MAYOL. . St. Chamond

MAYOL. . Chavanay
ORANGERIES. . Marseille
COMBAUX . Sète
SICARDI. . Montpellier
MAYOL. . Boufarik
MAYOL. . Birkadem
MAYOL. . Fort-de-L'Eau
MAYOL. . Zéralda

TELEFONOS

CAVAILLON	1 - 48
ST. CHAMOND	2 - 65
—D.— 2.º ligne	4 - 35
CHAVANAY	13
MARSEILLE (Colberi)	87 - 54
SETE	3 - 94
MONTPELLIER	6 - 29
BOUFARIK	1 - 11
BIRKADEM	0 - 82
FORT-DE-L'EAU	0 - 39
ZERALDA	0 - 06

responde a todas las excusas, porque un cristiano, si tiene la Fe, no cree en lo que creen otros y no puede pedir a la vida lo que otros le piden.

Qué importa, si no seguimos la corriente? Pongamos nuestra gloria, no en hacer como los demás sino en no hacer como ellos... Unos usos y una moda dictados por los explotadores del vicio, herederos del paganismo, tiene acaso título alguno para imponerse a los bautizados?... y sin embargo... Pero, protesten los vividores!, sobre esta regla esencial de las costumbres, ni Dios ni la Iglesia transigrarán.

Era ya de noche cuando salía del viejo templo, la mente llena aún de estos pensamientos... En el cielo, millares de estrellas fulguraban... Cuán puras, comparadas a las luces de la tierra! Entonces, propuse redactar estas líneas para los lectores cristianos, pensando que, tal vez, alguna alma sincera, pero vacilante, de las que fluctúan, las aprovechará...

TEOFILO

Palma, 1932.

Crónica deportiva

FUTBOL

El partido del domingo

Athletic F. C. 2. — Sóller F. C. 2

El domingo último y para inauguración de la temporada se desplazó a esta ciudad el primer equipo del Athletic F. C. de Palma, que se enfrentó con los campeones del Torneo, los «quippers» del Sóller F. C.

El partido tratándose de un equipo de la valía del Athletic, había despertado mucho interés viéndose concurrido el terreno de los sollerenses.

Arbitró el jugador del Sóller, señor Más y los equipos se alinearon en esta forma:

Athletic: Colomina, — Nieto, Polo, — Florit, Gregorio, Galera, — Gregorio II, Sans, Maimó, Beltrán, Coll (R).

Sóller: Tomás, — Serra, Reus, — Galmés II,

Rosselló, Gelabert, — Casanovas, Mayol, Suau, Arcas, Martí.

En el equipo sollerense reaparecieron Serra y Rosselló, después de una temporada de no actuar en el equipo.

El match en la primera media hora del primer tiempo fué de gran presión de los sollerenses que se impusieron a los del Athletic, cuyos jugadores se vieron desconcertados ante un empuje y rapidez que tal vez no esperaban.

Durante este tiempo marcó el Sóller sus dos goals, ambos por mediación de Suau de dos chuts materialmente imparables. Colomina se lanzó magníficamente cada vez sin poder evitar la perforación de su meta.

Con este resultado se llegó al descanso.

El segundo tiempo fué la acentuada presión del Athletic, salvo las naturales y peligrosas arrancadas de la delantera sollerense, pero los verdirrojos se encontraron con una defensa muy segura en el campo de los blancos y no pudieron lograr su propósito de ganar el partido.

El Athletic durante este tiempo marcó sus dos goals; el primero de «penalty» en que había incurrido Serra y el segundo faltando diez minutos para finalizar el partido, su autor fué Sans, que remató de un buen chut cruzado un bien llevado avance de la línea atlética.

Con empate a dos goals se llegó al final de este encuentro.

El Sóller actuó magníficamente en la primera parte, durante la cual y en muchas ocasiones arrolló al Athletic; en la segunda parte ya no fué tan lucida su actuación debido al natural cansancio por el esfuerzo realizado en la primera parte y al desentrenamiento de varios jugadores que no pudieron dar un rendimiento de regularidad durante todo el tiempo.

El Sóller tiene equipo esta temporada y puede hacer un buen papel en el próximo Torneo, si juega siempre con el acierto y entusiasmo que sacaron en este partido con el Athletic.

Sobresalieron, Galmés II, el mejor elemento del Sóller en este partido, los defensas portero y Mayol, los demás cumplieron, flojeando algo los dos exteriores que están por bregados todavía en esta clase de partidos.

El Athletic jugó bien especialmente en la segunda parte. Su delantera combió con gran acierto y precisión en los pases pero es inofensiva ante el goal. La actuación del Athletic, teniendo en cuenta que estamos a principios de temporada, puede calificarse de

buena y digna de un equipo de su categoría. Destacaron el trío defensivo, Gregorio, Sans y Coll, este el mejor del once.

Antes de terminar el match debido a un incidente el árbitro expulsó del campo a Reus y Gregorio que se agredieron, de resultados de esta expulsión Tomás agredió también al árbitro.

Son verdaderamente lamentables esta clase de incidentes y más en un partido amistoso, y es de esperar que en lo sucesivo se tomen las medidas necesarias para evitar su repetición, pues con actos como este se hace muy poco para el deporte y la afición.

Arbitró el Sr. Más regular solamente.

El Torneo Fomento del Fútbol

Mañana empieza

Mañana es el día señalado para dar comienzo el Torneo Fomento del Fútbol, para la temporada de 1932-33, que con tanto éxito se jugó ya en la pasada temporada y en el cual como se recordará resultó vencedor absoluto el equipo del Sóller F. C.

El año último tomaron parte en este Torneo diez y siete clubs, pero este año el número de clubs participantes es mucho más numeroso pues son en número de treinta y dos los equipos inscritos por cuyo motivo han tenido que formarse dos grupos para no alargarse excesivamente la competición. Dichos grupos que estarán formados de quince clubs cada uno, jugarán por separado y a una sola vuelta y los vencedores de cada grupo deberán jugar dos partidos entre sí para dar el título de campeón.

Los dos grupos han sido designados por sorteo entre los equipos inscritos y han quedado constituidos en esta forma:

1.º grupo: Athletic (reserva) Uruguayo, Lloseta, Génova, Espontáneo de Génova, Collerense, Baleares (reserva), España (reserva), Miramar, Arenas, Mallorca, Republicano, Soledad, Libertad, Lluchmayor.

2.º grupo: Buñola, Sóller, Belver, Molinar, Racing, Estrella, Olímpico, Aldeana, Balear, Recreativo, Sportman, Internacional U. D. Mallorca, Isleño, Arrabal.

Como se vé el Sóller jugará en el segundo grupo. Todos los partidos los jugará el Sóller en su campo, excepto los que debe celebrar con el Recreativo y el Buñola que le ha tocado jugarlos en el campo de sus dos nombrados adversarios.

De desear es que este Torneo que maña-

na empieza, tenga un desarrollo normal e impera en él siempre la deportividad, desterrando completamente cualquier cosa que esté reñida con la caballerosidad y el deportivismo, para que resulte un nuevo éxito deportivo y sea una fuente creadora de nuevos aficionados al bello deporte inglés.

Dada la extensión del calendario de partidos los iremos publicando semanalmente o sea a medida que se jueguen los partidos.

Partido de Torneo en Sóller

C. D. Molinar—Sóller F. C.

Mañana hace su debut en el Torneo el equipo sollerense enfrentándose con el C. D. Molinar de la barriada de Levante de Palma que también hace su debut en la competición, habiéndole correspondido su primer partido celebrarlo con los actuales campeones.

El Molinar es una incógnita para nosotros pues no ha jugado nunca en esta ciudad; pero nuestras referencias son de que es un equipo de potencia y juego duro que se presenta como un adversario difícil para los sollerenses.

Los muchachos del Sóller harán bien en no salir confiados al campo para evitar una posible sorpresa, pues ya saben por experiencia lo que vale un punto a lo largo de la competición. El año pasado si no hubieran empatado con el Génova (que fué precisamente en el primer match de Torneo) y con el Arenas no hubiera sido preciso el desempate con el Recreativo.

En los encuentros de campeonato no debe salirse nunca confiado en la victoria, pues el adversario más débil sobre el papel es el que casi siempre ocasiona los tropiezos a los equipos considerados favoritos.

Este primer choque Molinar-Sóller se presenta muy interesante para ver lo que son capaces de dar de sí en este Torneo ambos equipos, pues este encuentro podría servir de piedra de toque para los encuentros futuros.

El match empezará a las 3 y media en punto y será arbitrado por un réferé del Colegio amateur.

Los jugadores fichados por el Sóller F. C.

Los equipiers que han firmado ficha para esta temporada, para defender los colores del club sollerense son los siguientes: Más, Tomás, Reus, Serra, Rullán, Arbona, Galmés II, Rosselló, Gelabert, Castañer, Colom, Rosselló II, Pomar, Casanovas, Mayol, Suau, Arcas, Martí.

No han renovado la ficha Mateu y Galmés I, que ya se han retirado del fútbol acti-

Los partidos de Torneo para mañana

Lluchmayor	Republicano
Buñola	U. D. Mallorca
Sóller	Molinar
C. D. Génova	Espontáneo
Athletic	España
Racing	Isleño
Olímpico	Balear
Miramar	Libertad

Un ruego al público

La S. D. S. nos ruega hagamos público para conocimiento de la afición sollerense y de los socios del club, que está terminantemente prohibido al público invadir el terreno de juego, y agredir al árbitro y jugadores y espera de la cordura y sensatez del público que durante el transcurso del Torneo guardará la debida corrección con los árbitros y jugadores, evitando así sanciones al club, el cual a la postre resulta perjudicado igualmente que el buen nombre y el prestigio deportivo de esta ciudad.

La S. D. S. advierte que cualquiera que falte al Reglamento promoviendo conflictos en los partidos será denunciado a la autoridad competente para que se le aplique la debida sanción, pero confía en que no tendrá que llegar nunca a este extremo porque el público sin duda alguna sabrá guardar la corrección debida.

Cualquier injusticia que se cometiera con nuestros jugadores y por lo tanto contra esta sociedad, ésta es la indicada para hacer respetar sus derechos recurriendo ante el organismo federativo.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Se alquila

Un hermoso piso amueblado, con dos cuartos, un comedor, un gran balcón, cocina y agua a grifo. Hermosa vista al mar. Está situado en el Puerto de Sóller.

Para informes dirigirse a esta administración.

Se vende

Casa en Ses Argiles con tierra poblada de almendros cisterna y derecho a noria, denominada Ca'n Guinjoja.

Informes: Celler, 7.

LA CARTA MUNICIPAL

Pensábamos comentar esta semana, alguna conferencia de divulgación de la Carta Municipal patrocinada por el Ayuntamiento, de conformidad con lo acordado en una sesión; pero no se ha celebrado ninguna, que sepamos.

Es posible que a la vista de los recursos presentados, demostrando su nulidad, como ya dijimos, el Ayuntamiento se proponga echar tierra encima del proyecto y esperar la aprobación del nuevo Estatuto Municipal por las Cortes, que quizás venga a ser una pequeña autonomía, siempre más equitativa y menos expuesta a caprichismos que la Carta Municipal confeccionada.

De todas maneras ha vencido ya el plazo de exposición al público para poder recurrir en contra, y pronto sabremos la resolución tomada por el Ayuntamiento.

CRONICA GENERAL

D. Miguel Maura en Sóller

En visita familiar estuvo en Mallorca el ex-ministro D. Miguel Maura acompañado de su señora esposa e hija. Aprovechando esta circunstancia D. Jerónimo Estades Llabrés invitó al Sr. Maura y familia a que visitaran Sóller, y el domingo último en el de la una llegaron junto con la citada personalidad política, la señora esposa e hija de éste y D. Bartolomé y D. Manuel Maura y sus respectivas esposas.

En la estación fueron recibidos por D. Jerónimo Estades trasladándose seguidamente en tranvía al Puerto; donde, en el Hotel Marisol fué servido espléndido menú.

De sobremesa D. Jerónimo Estades Llabrés enteró al Sr. Maura de las obras de reforma de este Puerto, cuya mejora con la electrificación de nuestro Ferrocarril son los cimientos de la línea de vapores rápidos Barcelona-Sóller.

El Sr. Maura con clara visión de los proyectos de que se trata ofreció al Sr. Estades su incondicional apoyo para los mismos y para cuanto sea beneficioso para Mallorca y Sóller.

También de sobre mesa estuvo a saludar el Sr. Maura al Alcalde de Sóller D. Buenaventura Mayol acompañado del concejal señor Serra y el Secretario del Ayuntamiento Sr. Marqués.

El Sr. Maura acompañado del Sr. Alcalde, del Sr. Estades y los Ingenieros de Puertos y Pantanos visitaron con toda atención las obras. Los señores D. Miguel Puig, don José M. Puig y D. Antonio Colom Casanovas, saludaron también en el puerto al Sr. Maura y unidos a la comitiva acompañaron al ex-Ministro a la visita de las aludidas obras. De esta manera el Sr. Maura pudo formarse mejor cargo de los beneficios que reportará la mejora en realización.

El Sr. Maura y familia acompañados del Sr. Estades visitaron luego en auto Fornalutx y Biniaxaix y seguidamente se trasladaron a la Estación en donde los visitantes tomaron el tren de las seis y cuarto, siendo despedido el Sr. Maura por numeroso público admirador suyo, quedando éste encantado de las múltiples atenciones de que fué objeto.

Elementos de la Derecha de Inca en Sóller

El domingo último visitaron esta ciudad unas cuarenta personas pertenecientes a la "Unión de Derechas" de Inca. Habían partido el mismo día de la populosa ciudad mallorquina dirigiéndose en auto a la Calobra por Ca's Reys. Desde aquel punto marcharon a Sóller en la hermosa cañada de D. Pablo Seguí (de Sa Torre).

En el Puerto de Sóller fueron recibidos por el Presidente de la "Unión de Derechas" de Sóller, los vocales de la Junta don Manuel Rullán y D. Guillermo Castañer, el ex-Alcalde de ésta y propietario D. Miguel Casanovas y una comisión de socios.

Los excursionistas, después de visitar los alrededores de la población, se trasladaron al local social donde fueron obsequiados con pastas y refrescos.

A las seis de la tarde salieron en tren para Palma proponiéndose dirigirse desde la Capital a Inca.

Todos los excursionistas se marcharon encantados de las atenciones de que fueron objeto.

El Diputado a Cortes Sigrifido Blasco, en Sóller

Procedente de Palma por Valldemosa y Deyá, el domingo último estuvo en Sóller el diputado a Cortes por Valencia D. Sigrifido Blasco hijo del novelista Blasco Ibañez. Venía acompañado del periodista mallorquín D. Juan Bauzá, y del comerciante valenciano D. Juan Robles y señora.

En Sóller comió en el restaurant Marisol del Puerto.

Como quiera que en el puerto había de excursión el Orfeón Republicano del 7.º distrito de Palma, los orfeonistas obsequiaron al diputado valenciano, con las siguientes composiciones: "Flor de maig", "La Balanguera", "Llevantina" y "La Marselesa" siendo todas las piezas muy aplaudidas por el público reunido en aquel hotel.

El señor Blasco agradeció a los señores Quetglas, Paris, Caballer y Castellá dirigentes

de la masa coral la atención y obsequio a los orfeonistas con una importante cantidad en metálico, felicitándoles por el acierto con que interpretaron el programa.

El señor Quetglas dedicó breves palabras de agradecimiento al señor Blasco.

El Sr. Blasco y sus acompañantes, el comerciante valenciano Sr. Robles y esposa, y el Sr. Bauzá, regresaron por la noche a Palma, encantados de la excursión.

«Trescadors» en Sóller

Procedentes de una excursión por Inca a Lluch, el domingo último estuvieron en Sóller unos veinte y tres «Trescadors» agregados al Patronato Obrero de Palma.

Llegaron a ésta alrededor de las tres y media de la tarde. Visitaron la iglesia parroquial y recorrieron las afueras de esta población mostrándose encantados de lo bonita y animada que resulta Sóller durante esta temporada estival.

Salieron de nuevo para la Capital en el tren de las 6'15 horas.

Un orfeón Republicano en Sóller

Después de visitar Valldemosa y Deyá llegaron el domingo a Sóller numerosos excursionistas que pertenecían al Orfeón del Centro Republicano Federal de Palma. Les acompañaban crecido número de socios y familiares.

Llegaron pasajeros en diversos autocarros y automóviles, que pararon frente al Ayuntamiento siendo recibidos por el Sr. Alcalde y una comisión de concejales quienes atendieron a los excursionistas.

Los orfeonistas cantaron algunos coros que fueron muy aplaudidos, obsequiando de ese modo a este Ayuntamiento.

Por su parte el Ayuntamiento obsequió a los cantores con una botella de licor.

El pendón quedó depositado en el Ayuntamiento.

A las doce y minutos y después de recorridas varias calles de esta ciudad se dirigieron al Puerto donde había de tener lugar la comida.

Como decimos en otro lugar del presente número los excursionistas obsequiaron al diputado D. Sigrifido Blasco con un concierto.

Después de comer los excursionistas salieron de nuevo para Palma muy encantados de la excursión realizada.

De interés local

En la reseña que la prensa de Palma publica de la reunión celebrada el día 13 del mes en curso por la Diputación Provincial, observamos que quedó de nuevo sobre la mesa una instancia presentada por la Presidenta de la sociedad "Fomento de Cultura de la Dona" de ésta, solicitando un auxilio para la construcción de un nuevo edificio social.

El servicio del Djemila

Los representantes en Palma de la Compañía de Navegación Mixta, que desde hace tres años viene prestando sin interrupción el servicio semanal de Marsella ha hecho pública una nota que creemos de interés para nuestros lectores del extranjero en la cual se dice que aquella ha decidido reducir la duración del trayecto Marsella-Palma, fijando la hora de llegada al Puerto de la capital a la una de la tarde de los sábados en lugar de las cuatro de la tarde.

No cabe duda que esta medida será bien acogida por la numerosa y distinguida clientela de la Cie. Mixta, puesto que reduce la travesía en tres horas. Tiene también por objeto esta decisión dar mayor amplitud al pasaje de tránsito para visitar la ciudad y alrededores.

Plácenos dar la enhorabuena a la Cie. Mixta, por esta nueva mejora, que quedó implantada ya el sábado, llegando el "Djemila" en la primera hora de la tarde.

Novedades en Sastrería

Por medio de atenta y lujosa circular entramos en conocimiento de que la acreditada Sastra D.ª Antonia M.ª Folch propietaria de la renombrada Sastrería de la calle del Mar, 30 al regresar estos días de Barcelona, Sabadell y otros centros textiles ha traído un rico y precioso surtido de ropas para caballeros y niños propias para la próxima temporada de invierno.

La Sra. Folch invita a su clientela y público en general a que se personen en su establecimiento donde podrán examinar su compromiso alguno por su parte, el hermoso surtido de ropas ya mencionado, que se distingue no sólo por su calidad, sino que por su hermosura y baratura en el precio.

Recomendamos a nuestros lectores el establecimiento de referencia en la seguridad de que verán complacidos en él sus deseos vestir bien y barato.

Obras de reforma

Desde hace algunos días se está procediendo en la Casa Consistorial a las obras de reforma o restauración del Salón Capitul, conforme acuerdo adoptado por el Ayuntamiento en una de las pasadas sesiones.

Nota agrícola

Los precios por que se han regido los frutos en nuestro mercado, son como siguen:

Limonos de la nueva cosecha, a 18 pesetas la carga.

Granadas, a 16 ptas. la id.

Manzanas nesples, a 20 ptas. la carga.

Manzanas ordinarias, a 16 ptas. la id.

Uva, a 15 ptas. el quintal.

Uva para vino, a 6 y 7 ptas. el id.

Cerbas (serves), a 5 ptas. la cuartera.

Acerolas (etzerolas) a 5 ptas. la id.

Almendras, a 40 y 45 ptas. el Hectólitro.

Algarobas, a 9 ptas. el quintal.

Aceite, de 150 a 160 ptas. la somada de 96 litros.

Nuevo horario de trenes

A partir del próximo 1.º de Octubre comenzará a regir el horario de trenes de invierno hasta 30 de abril de 1933.

Sección de Palma-Sóller

Salidas Sóller	Salidas Palma
5'45	7'
8'15	9'30
10'45	12'
13'30	15'00
17'30	19'30

Sección Sóller-Puerto

Salida Sóller	Salida Puerto
Mañana: 5'	Mañana: 5'20
7'	7'30
8'10	8'30
9'	9'30
10'	10'20
10'45	11'30
12'00	12'15
Tarde: 1'10	Tarde: 1'30
2'00	2'30
3'00	3'30
4'05	4'25
4'45	5'05
6'00	6'30
7'00	7'30
8'35	8'55

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 7-30, quedando restablecida desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Los citados días, también saldrá un tranvía de Sóller a las 6 de la mañana y del Puerto a las 6'30.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.

El tranvía que saldrá del Puerto a las 5'05 es el último que enlazará con el que sale de Sóller para Palma a las 5'30.

La cuota militar

Por una orden del Ministerio de la Guerra, que publica la "Gaceta" del 21 se ha resuelto conceder un nuevo e improrrogable plazo, hasta el día 4 de Octubre próximo, para que puedan efectuar el ingreso en Hacienda de la cuota militar y hasta el día 6 del citado mes, para solicitar del jefe de la Caja de Reclutamiento la concesión de los beneficios de la reducción del tiempo de servicio en filas establecido en el capítulo XVII del vigente reglamento de reclutamiento.

Inspección en las fábricas de embutidos

Ayer viernes estuvo en Sóller el Inspector Provincial Veterinario don Juan Jaume para proceder a las necesarias visitas de inspección en los mataderos y fábricas de embutidos de esta ciudad.

En todas las fábricas de esta ciudad giró una visita muy minuciosa examinando los aparatos de fabricación, cámaras frigoríficas, reses sacrificadas y reses en depósito.

La visita tuvo un resultado muy satisfactorio, tanto que el Sr. Jaume felicitó a los propietarios de las fábricas por el inmejorable estado en que las había encontrado y así lo comunicó por medio de oficio al señor Gobernador.

Al dar cuenta de esta noticia nos place enviar nuestra enhorabuena a los fabricantes de embutidos de esta ciudad por el motivo apuntado que al honrarles a ellos honra a toda la población en general.

La exportación a Francia

En el Ministerio de Agricultura han dado a la Prensa la siguiente nota:

"A los efectos de la posible conveniencia de que ulitimen sus contratos con los importadores franceses de ganado vacuno de cerdos, carnes preparadas, conservas de carne, chacinería, leche, harinas, quesos, flores, caballos destinados al matadero, ovejas, cor-

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Alemános
Sáb. 17	—'—	—'—	—'—	—'—	—'—	—'—	—'—	—'—
Lunes 19	48'40	42'95	12'36	2'97	63'00	236'70	170'20	3'16
Mar. 20	48'25	42'75	12'27	2'92	63'00	236'70	170'20	3'16
Miér. 21	48'10	42'50	12'27	2'92	63'00	236'70	170'20	3'16
Jueves 22	48'05	42'35	12'25	2'92	62'95	236'50	170'20	3'16
Vier. 23	48'05	42'35	12'25	2'92	62'95	236'50	170'20	3'16

deros y otros productos alimenticios, se recuerda a los exportadores de estos artículos a la vecina República, que el día 25 del corriente terminará el plazo concedido por el gobierno francés para la admisión de solicitudes de importación de aquéllos durante el cuarto trimestre del año en curso.

Las solicitudes habrán de ser dirigidas "por los importadores franceses" al Ministerio de Agricultura de aquel país (Dirección de Agricultura, Sexto Negociado, 78, Rue de Varenner, París), mencionando en el sobre que las contengan las palabras: "Autorización de importación".

Teatro «Defensora Sollerense»

Por anuncio que insertamos en la página 7 podrán enterarse los lectores del magnífico surtido de películas contratadas por la Empresa de este local para proyectar durante la presente temporada de 1932-33.

Hemos podido enterarnos de que la instalación sonora ha sido totalmente reformada de manera que en lo sucesivo dará una gran claridad de sonido y limpieza de audición inmejorable.

La inauguración de la temporada invernal tendrá lugar hoy y mañana con el superfilm de la Casa Universal Don Juan Diplomático totalmente hablado en español.

"Para dichas funciones hemos recibido de la Empresa la siguiente nota:

Esta Empresa deseosa de corresponder a las atenciones que siempre les ha dispensado el público ha contratado un gran stock de películas que irá proyectando sucesivamente durante la temporada que hoy se inaugura.

La inauguración tendrá lugar con la super-producción Don Juan Diplomático presentada por Carlos Laemmle y hablada en español por los notables artistas Miguel Faust Rocha, Celia Montalván y Lia Tora.

Como podrá convencerse el lector se trata de un film en el que se pasarán dos horas de grato esparcimiento con el más delicioso y elegante vodevil que hasta hoy se ha filmado.

La obra está dirigida por George Melford lo que ya es una garantía para el espectador.

El argumento que resulta interesantísimo; la interpretación que es depurada y la fotografía excelente hace de este film una excelente obra de arte que de seguro apreciarán en lo sumo las personas que asistan a la función.

Para completar el programa se han escogido bonitas películas que serán digno complemento de la anunciada".

Contra la peste porcina

El Director del Instituto de Higiene, Inspector Provincial de Sanidad Dr. Durich, ha publicado la siguiente nota que por crearla de interés reproducimos:

"Dado el extraordinario incremento de la peste porcina en el ganado de esta provincia con tal intensidad mortífera que podría obligar a los criadores de ganado de cerda a apartarse de tal industria, que es sin duda alguna la mejor y más remuneradora explotación ganadera de Mallorca; constituyendo además la peste porcina un evidente peligro para la salud pública, por el consumo de carne apestada.

Para remediar tal estado de cosas, el Instituto provincial de Higiene, con muy plausible acuerdo, y como una de sus actividades en pro de la salud pública, ha adquirido de Budapest, el suero necesario para prevenir eficientemente dicha enfermedad; se facilita al público a precio de coste, siendo aplicado gratuitamente por el personal de la Sección Veterinaria del Instituto provincial de Higiene en el propio domicilio de los ganaderos que lo soliciten, y por el que, mediante la técnica más escrupulosa, queda el animal vacunado, y absolutamente a cubierto de toda infección de peste porcina, durante toda su vida económica.

Lo mismo las autoridades locales, que todos los ganaderos sin distinción, pueden solicitar este servicio de vacunación, así como formular cuantas consultas puedan interesarles, en la Sección Veterinaria del Instituto provincial de Higiene; calle de la Concepción, 98.

Teatro «Victoria»

Muy animadas se vieron las funciones de cine celebradas en este local el sábado y domingo últimos. Como ya se anunció se estrenaron las películas ¿Conoces a tu mujer? por Carmen Larrabetti y Rafael Rivelles y la película del Oeste americano Salto decisivo por Jorge O'Brien y Margarita Churchill.

El miércoles y jueves tuvo lugar el estreno de la interesante película Un yanqui en la Corte del Rey Arturo por Vill Rogers y Mirna Loy, hablada en español por el procedimiento de dobles.

A pesar de tratarse de una reposición, y

en prueba de su valía, registráronse magníficas entradas en ambas funciones.

Para las funciones de hoy y mañana la dirección nos remite la siguiente nota:

"Hoy y mañana se proyectará en este local un programa verdaderamente extraordinario, a base de dos magníficas películas de resonante éxito.

La nombradía del excelente actor Charles Farrell es suficiente reclamo para una función en la que figura una de sus películas. Esta vez corresponde al renombrado film Amargo Idilio en la que el excelente actor hace una espléndida labor. Todo sentimiento dramático encuentra eco en esta producción, que a ratos logra arrancar lágrimas de sentimiento al espectador. Su reciente proyección en Palma fué un éxito.

Pero como si no fuera suficiente la película que mencionamos hay otra que no le va a la zaga y que es esperada con expectación por el público sollerense. Se trata del Embajador sin cartera formidable creación del inmejorable Vill Rogers el aplaudido intérprete de "Un Yanki en la Corte del Rey Arturo". Vill Rogers en esta producción que se considera la mejor hasta la fecha hace un alarde de su arte que tantos aplausos y celebridad le lleva conquistados. La obra repleta de interés y fino humorismo es digno broche de oro que cerrará el programa.

Por lo largo que resulta el metraje la función dará principio con toda puntualidad."

Unión Cinema

El sábado y domingo últimos proyectóse en este local el film El millón hablado y cantado en francés.

El miércoles y jueves tuvo lugar el estreno de Vals de Amor por Lillian Harvey y Willy Fritsch.

El tiempo

Continúa siendo bastante calurosa la temperatura imperante.

La mayoría de días son espléndidos, y aun cuando esta época se distingue por lo variable, de momento, el cielo no amenaza lluvias y hace presagiar buen tiempo.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Septiembre, 8.—Miguel Pizá Canals, hijo de Antonio y Luisa. M.ª 72 n.º 105.

Día 10.—Antonia Ripoll Marquet, hija de Vicente y María, calle de Torrens número 2. 1.º

Día 12.—Juan Mora Alberti, hijo de Bartolomé y Ana, M.ª 44 n.º 139.

Día 16.—Miguel Forteza Bonnín, hijo de Domingo y Catalina, calle de Cocheras n.º 3.

Día 19.—Vicente Coll Nicolau, hijo, de Ignacio y Antonia, M.ª 56 n.º 750.

Día 20.—Concepción Martínez Mendez, hija de Sebastián y María, M.ª 56 n.º 731.

Día 22.—Lorenzo Castañer Muntaner, hijo de Antonio y Margarita, M.ª 28 número 388.

MATRIMONIOS

Septiembre, día 10. — Bartolomé Seguí Arbona, soltero, hijo de Damián y Magdalena, con Antonia Colom Magraner, soltera, hija de Cristóbal y María.

Día 19.—Sebastián Bauzá Mayol, viudo, hijo de Juan y Bárbara, con Isabel María Crespi Muntaner, soltera, hijo de Vicente y Ana María.

DEFUNCIONES

Septiembre día 10. — Monserrate Amengual Caraves, 88 años viudo, calle de Ozonas, n.º 34.

Día 16.—Simón Arbona Colom, 43 años casado, Ca's Panarés.

Día 15.—Andrés Gelabert Valls, 42 años, casado, calle del Mar n.º 105.

Día 18.—Miguel Bernat Ferrer, 48 años, casado, P. Constitución 23.

Día 19.—José Pomar Forteza, 74 años, casado, calle de la Victoria n.º 9.

Servicio de autos de Alquiler

JOSE MORELL

Calle de la Igualdad, 11.—SOLLER

TELEFONO 45

Dirección telegráfica: Igualdad, 11, Sóller

Servicio permanente de autos de alquiler.—Excursiones-bodas bautizos. Servicio especial de autos para los señores viajeros que llegan del extranjero para Sóller, desde el muelle de Palma a Sóller. Pueden ordenarse los servicios por medio de carta o aviso telegráfico.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Burdeos y de otros puntos de Francia llegaron los esposos D. Gabriel Mayol Crespi y D.^a María Morell Castañer.

Procedente de un viaje comercial por el extranjero regresó esta semana nuestro apreciado amigo el comerciante D. Antonio Bauzá Casasnovas de la firma expedidora "Castañer et Bauzá".

También regresó de Carcagente, punto donde gira la expresada firma otro socio de la misma, nuestro estimado amigo D. Joaquín Castañer Deyá.

Procedentes de Cannes donde reside comercialmente y con el fin de reunirse con su señora esposa e hijas, llegó el jueves de la presente semana nuestro distinguido amigo el ex-concejal D. Ramón Lizana Bover. La travesía Cannes-Barcelona la cubrió con su magnífico auto-sedán, acompañado de su sobrino D. José Bestard Lizana.

Procedentes de Barcelona, Sabadell y otros centros textiles de Cataluña se encuentra de nuevo en Söller el industrial y amigo nuestro D. Antonio Marcús Ripoll y su señora esposa la Sastra D.^a Antonia M.^a Folch Chumet, quienes, como decimos en otro lugar del presente número traen las más espléndidas novedades en tejidos.

De su residencia comercial de Epinac llegó anteayer D. Juan Arbona Ozonas.

Procedente de un viaje por Alemania y Suiza ha regresado a Söller la distinguida señora D.^a María Oerle, madre de nuestro apreciado amigo D. Pablo.

Ayer llegaron de Vite (Francia) la bondadosa señora D.^a María Calafat esposa del comerciante establecido en la mentada población D. Damián Ferrá. La acompañaban sus simpáticos hijos Sebastián y María.

Damos a todos la bienvenida deseando que su estancia en ésta les sea grata.

SALIDAS

El viernes de la pasada semana embarcó para dirigirse a Marsella nuestro dilecto amigo D. Vicente Más.

El lunes salió para Lourdes y Toulouse donde permanecerá algunos días la distinguida señora D.^a María Miró Rullán, acompañada de su hija Catyn. Después reanudarán el viaje dirigiéndose a París donde reside su esposo y padre, respectivamente, Mr. Doval.

El martes emprendieron el viaje para Saint Quentin D.^a María Ballester Canals esposa de D. Antonio Castañer Trias, comerciante en la referida población francesa, sus hijos Juan y Antonio, y su señora madre D.^a Margarita Canals.

Han salido para Vilareal de la Plana los jóvenes esposos D. Manolo Amorós Fortuño y D.^a Ana Castañer Deyá.

Ayer noche salieron para Barcelona el Alcalde de esta ciudad D. Buenaventura Mayol Puig y los concejales señores D. José Serra, D. Eugenio Losada y D. Pedro Rullán.

Han regresado a Saint Etienne la virtuosa señora D.^a Antonia Ripoll Nadal acompañada de su bondadosa hija Srta. Francisca.

Mañana proyecta embarcar para Valencia, donde reside, el propietario D. Juan Valcaneras acompañado de su familia.

Ayer salió para Luneville (Francia) el joven Srto. Jaime Miró.

También salieron para Berlín el comerciante D. Bartolomé Colom, su esposa e hija.

Para Thion-les-Vosges salieron también anoche nuestro buen amigo D. Antonio Colom Canals, su virtuosa señora Mme. Hortense Maffre e hijos.

Después de pasar agradable temporada en esta ciudad y habiendo visitado lo más pintoresco de la isla, emprenderán esta noche el regreso a Hyères-les-Palmiers los esposos D. Ernesto Millet y D.^a Francisca Bernat juntamente con su hijo Roberto y sobrinas Susana y Andrea.

También regresarán a la indicada estación invernal la Srta. Catalina Bernat y Mlle. Gastaldi.

Embarcará igualmente para Barcelona, regresando a Carmaux, acompañado de su esposa e hijos el negociante D. Agustín Fernández Bauzá.

Deseamosles que disfruten de feliz estancia en el punto a donde se dirigen.

PETICIÓN DE MANO

Por los esposos D. José Borrás Pastor y D.^a María Mayol Sastre y por su hijo don José ha sido pedida la mano de la bella señorita Florentina Oliver, hija de D. Jaime Oliver y D.^a Catalina Magraner residentes en Belfort.

Sea para los futuros esposos y respectivos familiares nuestra más sincera enhorabuena.

BODAS

El martes de la semana en curso contrajeron matrimonio canónico, el joven comerciante D. Sebastián Bauzá Mayol con la virtuosa señorita Isabel M.^a Crespi Muntaner.

La novia lucía precioso traje de seda negro y tocaba su cabeza con rica mantilla española.

La ceremonia se celebró en la Capilla del Sagrado Corazón.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Bartolomé Coll, Notario Eclesiástico.

Fueron padrinos de boda: por parte del novio su tío el propietario D. Buenaventura Mayol Coll y su señora madre D.^a Bárbara Mayol Coll; y por parte de la novia sus padres D. Vicente Crespi Enseñat y D.^a Ana Muntaner Verd.

El acta fue firmada por los testigos señores D. Miguel Vicens Mayol, propietario, y D. Ramón Rullán Frau, Administrador de Loterías, por parte del novio; y por parte de la novia su hermano D. Damián Crespi Muntaner y su tío D. Pedro Crespi Enseñat.

A causa del luto, el acto se celebró dentro de la mayor intimidad.

Los novales esposos salieron en viaje de bodas por el interior de la isla, y próximamente embarcarán para Marsella donde el novio posee su negocio.

Deseamos a dichos esposos mucha dicha en su nuevo estado, y al felicitarles hacemos extensiva nuestra enhorabuena a sus respectivos familiares.

BAUTIZO

El jueves de la presente semana, por la tarde, tuvo lugar el bautizo de un angelical niño hijo de nuestros amigos los esposos D. Domingo Forteza y D.^a Catalina Bonnin.

El neófito recibió el sacramento regenerador de manos del vicario Rdo. D. Jerónimo Pons, y se le impuso el nombre de Miguel. Apadrinaron el acto D. José Valls Pomar, representado por D. Juan Forteza y D.^a María Forteza Bonnin.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a casa de los padres del bautizado donde se les obsequió con espléndido refresco.

Renovamos nuestra enhorabuena a los señores esposos y demás familiares.

NECROLÓGICA

D. Miguel Bernat Ferrer

El sábado de la anterior semana pasó a mejor vida el que fue apreciado amigo nuestro D. Miguel Bernat Ferrer, confortado con los santos sacramentos.

El extinto se hallaba disfrutando de su acostumbrada temporada veraniega en Söller cuando le sorprendió una cruel enfermedad que le condujo al sepulcro siendo insuficientes los múltiples auxilios de la ciencia y la solicitud de sus familiares, que apelaron a todos los medios para salvarle la vida.

El Sr. Bernat, desde joven, demostró evidentes condiciones para el comercio. Muy joven aún, trasladóse a Sète donde a costa de sus esfuerzos e inteligencia logró labrarse una sólida posición que de cada día ha ido cimentándose más y más. Además se dedicó al negocio de la exportación e importación para lo cual montó una importante sucursal en Fraga y Carcagente, fue consignatario en la nombrada población marítima de diversas compañías navieras españolas habiendo merecido siempre elogios su gestión comercial.

La noticia de su muerte, si bien ya era esperada por las alarmantes noticias que circulaban, produjo mucha consternación entre el público, siendo numerosas las personas que se personaron en la casa mortuoria para testimoniar a su desconsolada viuda, hijos y demás familiares su más profundo sentimiento por la pena que les embargaba.

El cadáver fue visitadísimo en la capilla ardiente en que estaba expuesto y le fueron ofrendadas cinco magníficas coronas con lazadas en las que se leían sentidas dedicatorias.

Por la noche del domingo, en la casa mortuoria, después del rezo del rosario se procedió a la conducción del cadáver a su última morada asistiendo numerosos vecinos con sendos cirios y blandones.

El día siguiente por la mañana, en la parroquia tuvieron lugar solemnes exequias en sufragio del alma del extinto, acto que nuevamente se vio muy concurrido por numerosas personas que de esta manera testimoniaron a sus deudos el sentimiento que les produjo la desaparición de ser tan querido.

Descanse en paz el finado y reciban, sus apenados esposos D.^a Catalina Estados Ros, hijos D. Miguel y Srtos. José y Emilio; hermanos D. Francisco y D.^a Francisca, hermanos políticos D.^a Margarita Estados Ros y D. Jaime Vicens Planas y demás pa-

rientes la más pura expresión de nuestro sentido pésame a la par que rogamos a Dios por su eterno descanso.

DE FORNALUTX

NOTAS DE SOCIEDAD

Salidas

Han salido para Charleville las señoritas Margarita y Francisca Mayol después de haber pasado una temporada en ésta.

También han salido para Toulouse los niños Joaquín y Catió Busquets después de haber pasado sus vacaciones escolares en Fornalutx.

El miércoles salió para Bordeaux nuestro amigo el comerciante D. Antonio Puig acompañado de su bella hija Guiguette.

También salió el mismo día para París la señora D.^a Florentina Mayol que se propone reunirse con su esposo.

Llegadas

Hemos tenido el honor de estrechar la mano a la señora D.^a María Ginestra que ha venido con sus hijas Catalina y Julieta.

LOS OLIVARES

Los olivares de este término siguen exuberantes de belleza con la magnífica cosecha de oliva que se presenta.

Los propietarios se muestran satisfechísimos y en la completa seguridad de que este año confeccionarán mucho y rico caldo.

También ya ha comenzado en distintas partes de esta villa la recogida de la algarroba cuya cosecha es más que mediana.

EL CORRESPONSAL

DONATIVOS PARA LA FIESTA

Donativos obtenidos para sufragar los gastos de la fiesta patronal celebrada los días 7, 8 y 9 del que cursa:

	Pesetas
D. Benito Busquets	25'00
D. Juan Seguí	10'00
D. Juan Colom	10'00
Ca'n Penya	5'00
Catalina Misera	2'00
Total	52'00

Del Puerto de Söller

LAS OBRAS DEL PUERTO

Se está procediendo a la colocación de bloques con gran actividad, habiéndose puesto la primera hilera en el espigón nuevo y colocados muchos en otras partes de la obra.

Se procede a la cimentación y vertido del ensanche y prolongación del antiguo muelle y en el muelle nuevo el trabajo en la escollera se efectúa con rapidez haciéndose el arranque de piedra por medio de barrenos preparados con sondas de unos 50 metros de profundidad.

En la playa artificial han venido trabajando dos turnos de obreros. Las obras ya se ven casi terminadas y creemos que los trabajos quedarán suspendidos dentro unas semanas con el fin de ver los desperfectos que causan los temporales, para luego reponer la piedra arrastrada que será repuesta de la que queda despendida de cuando se hacen los barrenos, aunque probablemente los temporales no harán mucho efecto por estar el talud formado en su base con piedras de gran tonelaje.

Se trabaja diariamente en la construcción de bloques, con el fin de terminar la segunda y última serie de bloques.

LA PESCA

La pesca durante la presente semana ha sido como sigue:

El lunes se obtuvieron: "llampugues, calamar y pampols."

El martes: "llampugues, sorells y pampols."

El miércoles: "pampols, llampugues, verderols y calamars."

El jueves: "llampugues, paixells y cántares."

Y el viernes: "llampugues, sorells, y calamars."

LA PESCA DE LA LAMPUGA

El falucho Joven Pepita, con el arte de la lampuga, ha obtenido de este pescado, durante la presente semana, la enorme suma de 100 arrobas y pico.

Dicho falucho está pilotado por el Patron D. Salvador Ripoll y tripulado por los marineros D. Francisco Ripoll, D. Francisco Jofre, D. Vicente Ripoll, D. Domingo Sans y D. José Melis.

Reciban el Sr. Patron y Marineros nuestra enhorabuena.

MOVIMIENTO MARITIMO

Entradas

El martes entró en el Puerto el pailebote Inés con carga de cemento para Puertos y Pantanos.

El mismo día fondó también el yate de recreo francés Franik.

El miércoles echó anclas el yate de recreo Hyyie Y. C. O.

Salidas

El jueves de la semana en curso, salieron de esta bahía los yates de recreo Franik y Hyyie Y. C. O.

Noticias Religiosas

La Visita Domiciliaria

La Comisión organizadora de la Visita domiciliaria de la Virgen del Pilar nos ruega la inserción de la siguiente nota que dirige a todos sus inscritos:

"Esta Comisión se complace en anunciar a sus asociados que dentro poco tiempo se hallarán en su poder las capillitas para la Visita domiciliaria de la Virgen del Pilar que como se dijo oportunamente fueron encargadas en crecido número.

Enseguida que obren en su poder harán la distribución de las mismas entre los turnos formados, celebrándose solemne función inaugural pudiendo quienes lo deseen, rendir culto a la milagrosa Virgen de Zaragoza.—La Comisión.

Ejercicios Espirituales de las Hijas de María

El pasado domingo, empezaron los Santos Ejercicios las Hijas de María, bajo la dirección del P. Francisco Fornés.

Las pláticas se ven muy concurridas, especialmente los sermones de la noche.

El celoso franciscano ha sabido atraer con su apostólica palabra a las jóvenes, y es verdaderamente contemplar el gran número de asociadas que se reúnen en la parroquia para oír las saludables enseñanzas que les dirige.

Ayer comenzaron las espléndidas Cuarenta Horas que las Hijas de María dedican a su excelsa Madre.

En el próximo número, daremos cuenta de la fiesta de mañana y de la conclusión de los santos ejercicios.

Ordenación

El Ilmo. y Rvdmo. Obispo de Huesca Fray Mateo Colom esta mañana ha conferido órdenes Sagradas en la iglesia del convento.

En nuestro próximo número publicaremos los nombres de los ordenados y daremos más detalles.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 25.—Conclusión de la Oración de Cuarenta Horas que la Asociación de las Hijas de la Purísima Virgen María, dedican a su excelsa Madre el presente año.—A las siete y media, Misa de Comunión general para las Asociadas.—A las nueve, Exposición.—A las nueve y media, Horas menores y Misa mayor, con música, ocupando el púlpito el Rdo. P. Fornés.—Por la tarde, a las cinco, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes; y a las siete el ejercicio mensual, sermón por el mismo orador y Reserva precedida de procesión y Te-Deum.

Sábado, día 1.^o de Octubre.—Empieza el mes del Rosario, que se dirá durante la misa primera y de siete, y al anochecer, a las seis y media, con solemnidad y exposición del SSmo. Seguidamente, solemnes Completas en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. del Rosario.

Domingo, día 2.—Fiesta solemne de Ntra. Sra. del Rosario.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 25.—Misas a las seis, a las siete y a las ocho. Oficio.—Por la tarde, a las cinco y media, función de los SS. CC. con plática.

Viernes, día 30.—Función del Sto. Cristo.—A las siete, en sufragio de D.^a Rosa Deyá Canals.

Sábado, día 1.^o de Octubre.—Empieza la devoción del Rosario en la misa primera.—Por la noche se hará con exposición.

Domingo, día 2.—Comunión general y Retiro mensual.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 25.—A las siete y media, Misa conventual; durante la misa se practicará el ejercicio mensual en honor del Divino Niño Jesús de Praga.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 25.—Misas rezadas a las seis y siete y media.—A las cuatro de la tarde, rosario, plática y piadoso ejercicio dedicado al Sto. Cristo de la Salud.

Jueves, día 29.—Hora Santa, empezando a las seis y tres cuartos de la tarde.

En la iglesia de San José de la Montaña

Domingo, día 25.—A las cuatro de la tarde erección del Vía Crucis donado por D. Guillermo Ballester.

Servicio meteorológico

Partes de Muleta

Lunes, 19 a las 10.—Barómetro 763'0.—Termómetro 28'0.—Viento calma.—Mar llana.—Cielo despejado.

Martes, 20 a las 9'45.—Barómetro 759'0.—Termómetro 28'0.—Viento S. flojo to.—Mar rizada.—Cielo cubierto.

Miércoles, 21 a las 10'0.—Barómetro 754'0.—Termómetro 28'0.—Viento calma.—Mar llana.—Cielo despejado.

Jueves, 22 a las 9'30.—Barómetro 769'0.—Termómetro 27'0.—Viento calma.—Mar llana.—Cielo acalajado.

Viernes, 23 a las 9'30.—Barómetro 766'0.—Termómetro 26'0.—Viento S. O. flojo.—Mar llana.—Cielo acalajado.

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 160'00.
Trigo, (cuartera), a 23'00.
Candeal, a 23'50.
Cebada del país, a 14'00.
Cebada forastera, a 17'50.
Avena del país, a 12'00.
Avena forastera, a 12'50.
Habas para cocer, viejas a 26'00.
Habas para ganados, nuevas a 26'25.
Maiz, a 43'50.
Garbanzos, a 65'00.

Servicio de vapores

De Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona.—Salidas todos los días (excepto los domingos) Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas.

De Valencia a Palma.—Lunes a las 20 horas.

D. Palma a Valencia.—Domingos a las 22 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma.—Jueves a las ocho de la noche. De Ibiza, el viernes a las nueve de la mañana.

De Palma a Ibiza y Valencia, miércoles a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas.

De Terragona a Palma.—Miércoles a las 19 horas.

De Palma a Tarragona.—Martes a las 19 horas.

De Barcelona a Mahón.—Miércoles, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Mahón a Barcelona.—Martes, a las 15 horas. Jueves, a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y Mahón.—Domingos, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Mahón a Alcudia y Barcelona.—Domingos, a las 9 horas. De Alcudia a las 11 horas.

De Barcelona a Ibiza.—Martes, a las 10 horas.

De Ibiza a Barcelona.—Miércoles, a las 17 horas.

De Palma a Mahón.—Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma.—Viernes, a las 20 horas.

De Palma a Ciudadela.—Martes a las horas.

De Ciudadela a Palma.—Lunes, a las 19 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma; Sale los domingos; de Alicante, a las 12; y de Ibiza a las 24 horas.

Tafona Cooperativa

De conformidad con lo que disponen els Estatuts, es convoca els associats per la Junta General ordinària que tindrà lloc al domicili social Carrer de la Mar, en primera convocatòria, el pròxim diumenge, dia 18 del corrent, a les quatre del capvespre, o el diumenge següent, dia 25, al mateix lloc i hora, en segona convocatòria.

Söller, 11 de Setembre de 1932.

El President, Salvador Frontera.

Rondays Mallorquines

JORDI D'ES RECÓ

(MR. ANTONI M.^a ALCOVER)

TOM XII

Preu: DUES pessetes

Se ven a la Llibreria d'En Salvador Calatayud.—Lluna, 27.—SOLLER.

Cuina popular de Mallorca

Primera edició: Consta de un bon repartit de majerets exquisits i economics. Deventa: a sa llibreria d'En Salvador Calatayud, Lluna 27.—Preu 2 pessetes.

Teatro "DEFENSORA SOLLERENSE"

La Empresa presenta la lista de material contratado para la

TEMPORADA DE 1932-33

Las más grandes producciones europeas y españolas

Don Juan Diplomático

Director: Carlos Laemmle.—Intérpretes: Miguel Faust Rocha, Celia Montalván y Lia Tora. Hablada en español.

EL PROCESO DE MARI DUGAN

Director: Marcel de Sano. Estrella: María Ladrón de Guevara. Hablada en español.

En cada puerto un amor

Director: Marcel Silver. Estrella: José Crespo. Hablada en español.

La fruta amarga

Director: Arthur Gregor. Estrella: Virginia Fábregas. En español.

CHERI--BIBI

Estrella: Ernesto Vilches. Hablada en español.

BEN-HUR

Intérprete: Ramón Navarro Sonora.

TRADER--HOR

En español.

3 *Charley Chasse en español*

2 *Laurel Hardy en español*

Violetas Imperiales

Por Raquel Meller. En español

El proceso Dreyfús

En español.

Monsieur le Fox

En español.

ESTRELLADOS

En español.

Oriente y Occidente

Interpretada por Lupe Velez y Barry Norton. En español.

La voluntad del muerto

Por Antonio Moreno y Lupe Tovar. Hablada en español.

CARCELERAS

Hablada y cantada en español.

Te quiero, no se por qué

Hablada y cantada en español.

La canción de la vida

Hablada y cantada en español.

Amores de Buenos Aires

Cantada y hablada en español.

Incagi, el Gorila

Explicada en español.

Esta noche tal vez

Cantada en español.

ATLANTIDA

Dialogada en español por dobles.

La alegría que pasa

Dialogada en español.

La línea general

Explicada en español.

La Empresa tiene contratadas 15 producciones más en español; 12 en francés, y 6 en italiano, cuyos títulos se darán a conocer en breve.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 20 de Septiembre de 1932

A las 9'15 horas de la noche reúese la Corporación municipal bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Buenaventura Mayol Puig y con asistencia de los concejales señores don José M.^a Puig, D. José Forteza, D. Eugenio Losada, D. Antonio Colom, D. Miguel Colom, D. José Serra, D. Ramón Pastor, don Pedro Rullán, D. Juan Casasnovas, y D. Pedro Coll.

Léese el acta de la sesión anterior la cual se aprueba.

Acuérdase satisfacer:

A la sociedad «El Gas», 1231'03 pt.s. por la energía eléctrica suministrada para el alumbrado público durante el pasado mes de Agosto. — A la misma entidad, 91'50 pesetas por la energía eléctrica servida para alumbrado de oficinas y fuerza motriz, y 40 pesetas por el alumbrado del catafalco durante las noches del 23 y 24 de Agosto con motivo de las fiestas patronales. — A D. Rafael Forteza Forteza, 181'45 ptas. por materiales de su tienda de ferretería y droguería. — 500 ptas. por el alquiler de la casa habitación de las señoras maestras. — 14'55 ptas. por el alquiler de la casa habitación de los señores maestros nacionales. — 500 ptas. por el alquiler de la casa Cuartel de la Guardia civil y Telégrafos. — Al encargado del reloj público, 50 pesetas por sus honorarios devengados durante el presente mes.

Se acuerda conceder permiso:

A D. Antonio Martorell Garau en representación de D. José Escalas para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 130 de la calle de Pi y Margall.

Al mismo Sr. Martorell como mandatario de D. José Forteza Forteza para construir una acera en toda la longitud de la fachada de un local cochera propiedad del representado sito en el camino del Dragonar, debiendo la Comisión de obras señalar la alineación correspondiente.

Se acuerda someter a informe de la Comisión de obras una instancia suscrita por don Antonio Colom Casasnovas como mandatario D. Antonio J. Colom en suplica de permiso para levantar un desván en la segunda vertiente de la casa n.º 34 de la plaza de la Constitución.

Vistos los correspondientes informes favorables emitidos por la Comisión de obras se acuerda conceder permiso:

A D. José Morell Casasnovas como encargado de D. Bartolomé Rullán Oliver para colocar un panteón en la sepultura n.º 361.

A D.^a Paula Estades Albertí para construir una casa en la playa del Arenal d'En Repic.

La Corporación ratifica los acuerdos tomados en la anterior sesión referente al traslado del caño de agua que abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall y la finca denominada Ca'l Bisbe al origen de la fuente Na Lladonera; y dispone que en la escritura de compromiso figure la medida del actual diámetro del caño de la fuente.

Se da cuenta de una reclamación producida por D. Juan Puig Rullán durante el tiempo en que ha permanecido expuesto a información pública el proyecto de alcantarillado general de esta ciudad, en el cual se dice que las colectoras deberían contruirse más abajo que el lugar que se fija.

El Sr. Serra dice que el rectificar el proyecto de alcantarillado representaría un atraso considerable muy de lamentar, por su nueva tramitación, no obstante existiendo el proyecto de realizar esta reforma por etapas y reformar del proyecto todas aquellas cosas que no sean convenientes, cree que podría prescindirse de rectificar el proyecto en la forma propuesta y tomar en consideración la reforma que señala el Sr. Puig para tratar de atenderla cuando se construyan las colectoras, máxime que a él le parece que será preciso construir las mucho más abajo que en la parte que señala el proyecto.

Se da cuenta de una comunicación remitida por el Sr. Interventor de Hacienda de Baleares, mediante la que reclama el reintegro de la cantidad de 423'35 ptas. satisfecha de más por el concepto de contribuciones.

La Corporación acuerda proceder a dicho reintegro.

Se entra la Corporación del extracto de los acuerdos tomados por la Corporación en las sesiones celebradas durante el mes de Agosto último.

Se da cuenta del informe emitido por la Comisión de Hacienda referente a las cuentas

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT—Alcira.

ALCIRA
(VALENCIA. - ESPAÑA)

municipales correspondientes a los ejercicios de 1925 a 1926, 2.º semestre de 1926, 1927, 1928, 1929 y 1930.

La Corporación después de enterada acuerda dejar dicho informe sobre la mesa para su estudio.

Se da cuenta de una proposición sucrita por D. José Serra Pastor y D. Juan Casasnovas Escalas en el sentido de nombrar una comisión para que en representación del Ayuntamiento asista al acto de entrega del Estatuto de Cataluña que se celebrará en Barcelona, siendo los gastos personales.

El Sr. Serra propone, y así se acuerda, que la Comisión esté formada por todo el Ayuntamiento y que cuantos lo deseen se trasladen a Barcelona con el fin de sumarse con su presencia a tan importante acto.

El Sr. Serra propone el nombramiento de una Comisión para tratar de modificar el rotulado de algunas calles de esta ciudad. Dice que al proponer esta rectificación no le inspiran fines políticos ni personales, sino algo más noble y elevado, por ejemplo — dice — hay calles que como la de las Almas no tiene apropiado su nombre y mejor sería llamar a dicha vía Camino de les «Fontanelles».

El Sr. Presidente dice que no es partidario de reformar el nombre de muchas calles, sobre todo si esas son comerciales, por los trastornos que esta medida produce.

El Sr. Puig opina que debe limitarse en lo posible el número de nombres a reformar.

Al fin, después de alguna discusión, se acuerda aceptar la propuesta del Sr. Serra y nombrar una Comisión integrada por D. José M.^a Puig, D. José Forteza, D. José Serra y D. Juan Casasnovas para que procedan al estudio de la nomenclatura de las calles de esta ciudad y propongan al Ayuntamiento las reformas que estimen pertinentes.

El Sr. Colom (D. Antonio) presenta para su lectura la nota siguiente:

«Los concejales que suscriben hacen constar su protesta por las palabras pronunciadas en la última sesión por el concejal socialista Sr. Coll, que afirmó con toda audacia y ninguna delicadeza, que los guardias municipales y serenos eran ineptos y tenían mala voluntad en el ejercicio de sus cargos. Ofensas que no merecen dichos empleados, que consideramos saben cumplir y cumplen las instrucciones que les da la autoridad competente: Antonio Colom, Ramón Pastor, José M.^a Puig.»

El Sr. Casasnovas pide al Sr. Alcalde le indique cuáles son las atribuciones de los guardias municipales diurnos y nocturnos.

El Sr. Alcalde le contesta que los guardias municipales están obligados a evitar toda alteración de orden público y perseguir las faltas que señalan las Ordenanzas municipales.

El Sr. Casasnovas dice que si los guardias municipales no cumplen con su obligación no es por su culpa, pues aquellos son criados de la mayoría del personal del Consistorio llegando al extremo de enviar a dichos empleados a buscar cajas de cerillas. Para evitar esos inconvenientes propone que la Comisión de Policía cuide de reglamentar el servicio de los guardias municipales.

El Sr. Colom (D. Miguel) dice que protesta de las palabras pronunciadas por el señor Casasnovas al decir que la Corporación tenía la culpa de si los guardias municipales no cumplían con su obligación. Añade que está en la completa seguridad de que el Ayuntamiento es ageno a todo esto. Termina diciendo que es muy lamentable el llevar las cosas a este extremo.

El Sr. Presidente dice que no ve mala voluntad en dichos empleados en lo que se refiere al cumplimiento de sus deberes, pero que por su parte procurará instigarlos para que se esfuercen más en su cometido a fin de que no quede sin llenar ningún vacío.

El Sr. Coll refiriéndose a la protesta pre-

Escopetas de caza VICTOR SARASQUETA S. A. -- Eibar

Marca premiada con el "GRAN PREMIO" en las exposiciones de Barcelona y Sevilla



Venta exclusiva: ANTONIO CANALS -- Alquería del Conde, número 19. -- SOLLER

Pólvoras, cartuchos y demás accesorios.

sentada, dice que efectivamente al hablar de este asunto en la pasada sesión reconoce que pronunció palabras que considera inconvenientes y que siente haber pronunciado, pero mantiene las denuncias hechas. Añade que mientras los guardias están parados en la plaza, se producen desperfectos en la vía pública y ninguno de ellos se da cuenta de nada hasta que después de varios días los vecinos se ven obligados a repararlos.

El Sr. Presidente manifiesta que es de opinión de que el Sr. Coll al hablar como lo hizo en la sesión pasada no fué impulsado por el deseo de agraviar a nadie sino con el propósito de que los guardias cumplieran mejor con su obligación.

El Sr. Casasnovas manifiesta que considera necesario que por la Comisión de Policía se reglamente el servicio de los guardias.

El Sr. Rullán dice que él como componente de la Comisión de Policía debe manifestar que ha solicitado que un guardia municipal se personara en la estación del ferrocarril cuando las llegadas del tren y vigilaran el momento en que los muchachos salen del colegio, y hasta ahora nada se ha hecho.

El Sr. Puig dice que vista la explicación y satisfacciones dadas por el Sr. Coll él por su parte está dispuesto a retirar la nota presentada por su minoría creyendo que sus compañeros también estarán dispuestos a ello.

Los Sres. Colom (D. Antonio) y el Sr. Pastor se muestran conformes con las manifestaciones del Sr. Puig, quedando retirada la nota de referencia.

El Sr. Colom (D. Antonio) señala el inconveniente que representaría si todos los guardias tuvieran que recibir órdenes de todos los concejales. Es mejor, dice, que continúen recibiendo las del Sr. Alcalde como hasta ahora, a no ser que se trate de un caso beneficioso para el municipio y de extrema urgencia.

El Sr. Presidente promete dictar órdenes para evitar posibles reclamaciones.

El Sr. Coll dice que el Alcalde de Palma ha obtenido una rebaja en el precio del pan. Solicita de la Alcaldía intervenga para conseguir alguna rebaja en el precio a que se vende en Sóller.

El Sr. Presidente le contesta que efectivamente se ha interesado por tan primordial cuestión llamando una reunión de panaderos, habiendo conseguido de éstos que en lo sucesivo despachen el pan corriente a 65 céntimos, la clase que le sigue a 60 y el blanco sin tasa.

La Corporación se da por enterada.

El Sr. Coll dice que ha observado que el lomo se vende a 6 y 7 ptas. el kilo y cree conveniente que se reglamente este precio por considerarlo excesivo.

El Sr. Serra le dice que el lomo ha sido rebajado en 50 céntimos por kilo.

El mismo Sr. Coll manifiesta que está enterado que en la plaza de abastos se venden frutas corrompidas. Pide al alcalde que encargue del Inspector evite estas anomalías.

El Sr. Serra le contesta que precisamente

el otro día, por la citada Inspección, fueron retiradas de la plaza frutas que se hallaban en mal estado.

El Sr. Casasnovas se lamenta de los pocos miembros que asisten a las reuniones de la Comisión de Hacienda que actualmente ya se reúne para la formación del nuevo presupuesto. Invita a cuantos la componen a que concurren a las reuniones que se celebren ya que los asuntos a tratar en el seno de la misma son importantes.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levanta la sesión.

Lista de donativos

para las obras del Colegio de Sta. Maria en Ca'l Bisbe

	Pesetas
Suma anterior	4.145'00
Juan Ferrer Morey	25'00
Antonio Colom Colom ex-alumno	25'00
D. ^a M. C. de M.	50'00
Sres. Hnos. Cortés Segura ex-alumnos	25'00
Sres. Hnos. Lladó Segura Casañer, ex-alumnos	100'00
Guillermo Frontera Magraner ex-alumno	50'00
Suma	4.420'00

(Seguirá)

Aviso a los agricultores

La Inspección Regional de las Mutualidades de Accidentes del Trabajo en la Agricultura, para Cataluña y Baleares, nos ruega la inserción de la siguiente nota:

Siendo obligatorio para todos los patronos agrícolas, no comprendidos en las excepciones reglamentarias, la inscripción en una Mutualidad Patronal contra el riesgo de accidentes del trabajo en la agricultura en cumplimiento de lo que dispone la Ley de 25 de agosto de 1931, se previene por el presente aviso que de no afiliarse seguidamente en alguna de las referidas Mutualidades obligatorias, con jurisdicción en el término municipal correspondiente, les serán aplicadas las sanciones que la expresada disposición legal establece, consistentes en una multa de veinticinco a cien ptas., que se repetirá tantas veces como dicha omisión se compruebe.

Confía esta Inspección en que los que se hallen afectados por dichas Mutualidades patronales obligatorias de accidentes del trabajo, se apresurarán a inscribirse sin perjuicio de que en caso de accidente del trabajo, incurran los patronos que no se hallen debidamente inscritos en todas las responsabilidades respecto al obrero accidentado y en las sanciones que determina la expresada Ley.

Para el domingo, día 25
Farmacia de turno
José Serra. — Calle de Serra.
Estancos de turno
Estanco de la calle de la Luna.
Estanco de la P. Constitución.

¿CALLOS?
Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezza, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico
Farmacia y Droguerías, 1'60. — Por correo 2 ptas

Farmacia Puerto
P. de S. Ildelfonso, 5. — MADRID

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL: Glorieta de la Estación núm. 3

TELEGRAMAS MAGRANER TELEFONO: NUM. 37

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS

Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg : 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres, 14
BRUXELLES

Télégram. Eduarcanto
Téléphone : 17-07-79
Registre du Commerce 47.219

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA - CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE
FRUTAS FRESCAS Y SECAS :- ESPE-
CIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARI-
NAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

Télégrames: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15 04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS

SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

GLYMPIA ORO DE LEY

SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

M. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de
Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI
Cours Julien, 36-38. = MARSEILLE
R. C. A 242 Teléfono
M. C 249 MARCHPRIM 85-792

Dra. Maria Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la
Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la
mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a
13'30 en el local de la CRUZ ROJA
Sóller.

T. B. O. Librería Salvador Ca-
latayud. - Luna 27

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Telegrammes: BISCAFE ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

Comisión expos-
tación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

RIPOLL & C^{IE}

MARSEILLE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION

TÉLÉPHONES:
Bureau et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Spécialité pour es expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA" 38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA" 1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA--CANNES

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

<p>CASAS</p> <p>Felix Arras. Cipriano Basco. V. Bertrand. José Coll. M. Fernández. M. de Lere. J. Maillot & Fils. J. Massot & Fils. Ma. Rocaries C. Robert Massot. Transports Mitjavile. J. Pons & Cie.</p>	<p>SUCURSALES</p> <p>BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930. VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825. VILLARREAL: Estación, 20. ALCIRA (Valencia) ALGEMESI (Valencia). SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Honoré. WIEN (Austria).</p>
--	--

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

● ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS ●

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord
Teléfono núm. 58.

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia } Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia }

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG, Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10  BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO  AGUA CORRIENTE
BAÑOS  ASCENSOR

COMMISSION -- CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE: ARCHIVES 78-11 TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO }

FRUITS -- LEGUMES -- PRIMEURS
PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 -- PERPIGNAN (Pyr-Or.)
Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUISOL-Perpignan
Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79 TÉLÉGRAMMES: COLMICAS

BANANES:  Seulc Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.  ORANGES:  Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales à: NICE 1, Rue Saint-François-de-Paule, 2, Rue Saint-François-de-Paule, 1, Rue de Cours. TOULON 8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. = Adresse Télégraphique: COLMICAS Téléphone 21-72. = Adresse Télégraphique: COLMICAS

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation -- Commission -- Expédition
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative 47 du Hamel
50 Rue du Hamel Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85.792